

Tarih: 29 Nisan 2020

Sayın Yetkili,

**Gıda kolisi ve Gıda dışı ürünler ihalesi - Suriye -
Suriye, Ref No. 29- Nisan -3877-3901**

İşbu yazı ile yukarıda adı geçen ihale için ekte yer alan koşullar ve şartlara uygun olarak teklif vermeye davet edilmektedir.

Projeye ilişkin sorularınız için lütfen

ihale@islamic-relief.com.tr

adresine e-posta gönderin.

Teklifinizi posta ile göndermek isterseniz, mühürlü bir şekilde yukarıdaki belirtilen adrese gönderebilirsiniz.

Teklifinizi elle sunmak isterseniz halinde, aşağıdaki belirtilen ofis adresine verebilirsiniz

Uluslararası İslami Yardım Vakfı / Islamic Relief Türkiye :

Türkiye Ofisi: *Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO : 22, 34080 Fatih/İstanbul*

Bab Al Hawa Ofis: *Sarmada Otoyolu - Bab Al Hawa, Al Mawadah Konut Projesi, Kat:2 İdlib/Suriye*

13 Mayıs 2021 Perşembe günü Türkiye Saati ile 17:00.

Bu süreden sonra alınan teklifler dikkate alınmayabilir. " Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye " Ofisi Pazartesi-Cuma günleri arasında 08:30 - 17:00 saatleri arasında açıktır.

**Teklif alımı için son
tarih**

**Perşembe 13 Mayıs
2021 17:00 Suriye Saati**

İletişim

Lütfen sorularınızı ihale@islamic-relief.com.tr adresine gönderin.

Saygılarımla
Satın alma ekibi

التاريخ: 29 نيسان 2021

سيدي / سيدتي العزيزة،

**مناقصة توريد مواد غذائية وغير غذائية – داخل سوريا ، رقم 29-
نيسان- 3877-3901**

أنت مدعو لتقديم عرض أسعار للمناقصة أعلاه وفقا للشروط والأحكام المدرجة.

في حال وجود أي استفسار يتعلق بالمشروع، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان التالي

ihale@islamic-relief.com.tr

إذا أردتم تقديم عرض الكتروني الرجاء إرساله إلى البريد الإلكتروني الموضح أعلاه

في حالة إرسال عرض الأسعار - يجب إغلاقه وتسليمه إلى العنوان:

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا في :

مكتب تركيا : اسطنبول / الفاتح
مكتب سوريا – ادلب- باب الهوى: أوتستراد سرمد- باب
الهوى مشروع المودة السكني الطابق الثاني

قبل يوم الخميس 13 أيار 2021 س 5:00 مساء بتوقيت سوريا

يمكنكم إرسالها أيضا عبر البريد الإلكتروني وبحسب الموعد النهائي نفسه. قد لا يتم النظر في عروض الأسعار التي يتم تلقيها بعد هذا الوقت. أوقات فتح مكتب "وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية -تركيا " هي 8:30 صباحا - 5:00 مساء من الاثنين إلى الجمعة

**الخميس 13 أيار 2021 س
5:00 مساء بتوقيت سوريا**

**تاريخ الانتهاء لاستلام عروض
الأسعار**

جهات الاتصال

يرجى توجيه أي استفسارات إلى العنوان التالي:
ihale@islamic-relief.com.tr

أطيب التحيات

فريق المشتريات

TEKLİF İBRAZ GEREKLİLİKLERİ VE KILAVUZLARI:

1. Uluslararası İslami Yardım Vakfı ("ÜİYV"), teklifleri paylaşılan dokümanlara uygun olarak talep etmektedir.
2. Teklif verenler olarak da alınan teklif veren şirketlere, tekliflerinin kabul edilmesi halinde üstlenmeleri gereken yükümlülüklerin niteliği ve kapsamını tam olarak öğrenmeleri tavsiye edilir.
3. Tekliflerinin hazırlanması için gerekli olan bilgileri masrafları kendilerine ait olmak üzere alma sorumluluğu teklif verenlere aittir.
4. İlgili sürecin herhangi bir kısmının yorumlanması hususunda şüphenizin olması halinde, teklifin içeriği, teklif süreci ve sözleşmenin imzalanmasına ilişkin hususlarda ÜİYV tarafından **Satın Alma Departmanı** personeli yetkilendirilmiştir. Departman, tekliflerin verilmesinden önce ibraz edilen yazılı soruları cevaplamaya çalışacaktır. Cevaplar, uygun durumlarda teklif veren diğer şirketlerle de paylaşılabilir.
5. Tekliflerin, gerekli kalemlerin tamamı veya herhangi bir kısmı için verilmesi gerekmektedir. ÜİYV, belgenin şartlarının değiştirilmesi veya tadil edilmesi için davette bulunma veya izin verme hakkını saklı tutar.
6. ÜİYV tarafından işbu teklif belgesine ilişkin olarak paylaşılan tüm bilgiler, teklif veren tarafından gizli kabul edilmelidir (söz konusu bilgiler, teklifin hazırlanması için gerekli olan alt tekliflerin alınması amacıyla gerekli olması halinde ifşa edilebilir).
7. Satın Alma ve Lojistik Müdürü dışında ÜİYV çalışanları veya temsilcileri, işbu belgelerin herhangi bir kısmını değiştirme veya bunlardan feragat etme yetkisine sahip değildir. Satın Alma ve Lojistik Müdürü, söz konusu değişiklik veya feragati yazılı olarak gerçekleştirecektir.
8. Mal ve hizmetlerin tedarik edilmesine ilişkin sözleşmenin kendileriyle imzalanmasını sağlamak için herhangi bir ÜİYV üyesi, temsilcisi veya görevlisiyle doğrudan veya dolaylı olarak temas kuran teklif verenler, ihaleden diskalifiye edilecektir.
9. Teklif belgelerinden herhangi birine teklifin geçerli olmasına ilişkin şartların eklenmesi ya da bunlarda izin verilmeyen bir değişiklik yapılması, sözleşmeyi etkilemeyecektir ve teklifin reddedilmesine neden olabilir.

المتطلبات والمبادئ التوجيهية لتقديم عروض الأسعار:

1. يدعو وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا إلى تقديم عروض الأسعار وفقا للوثائق المرفقة.
2. تنصح الشركات التي تقدم عروض الأسعار بالتأكد من أنها على دراية كاملة بطبيعة ومدى الالتزامات التي يجب قبولها من قبلهم إذا قبلت عروضهم.
3. إن من مسؤولية مقدمي عروض الأسعار الحصول على جميع المعلومات اللازمة من أجل التحضير لعروض الأسعار، وعلى نفقتهم الخاصة.
4. إذا كنت تشك في تفسير أي جزء من هذه العملية، فإن موظفي وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا / قسم المشتريات / هم المرشحون للقضايا المتعلقة بمحتويات تقديم عروض الأسعار، وعملية تقديم العروض، ومنح العقود. وستسعى للرد على الاستفسارات المكتوبة قبل تقديم عروض الأسعار. ويجوز تعميم الجواب على الشركات الأخرى التي تقدم عروض أسعار، حسب الحاجة.
- يجب ألا يعتمد مقدمو عروض الأسعار على أي معلومات يتم تلقيها بخلاف المعلومات المكتوبة التي توفرها إدارة المشتريات التابعة لوقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا. ولن يتحمل وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا المسؤولية عن أي معلومات يتم الحصول عليها بخلاف ذلك.
5. يجب تقديم عروض لتوفير كل أو جزء من الأصناف المطلوبة. يحتفظ وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بالحق في الدعوة أو السماح بالتغييرات أو التعديلات على الوثائق والأسعار.
6. جميع المعلومات التي يقدمها وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا فيما يتعلق بعرض السعر هذا يجب أن تعتبر سرية من قبل مزود العرض (فيما عدا أنه يجوز الإفصاح عن المعلومات الضرورية لأغراض الحصول على عروض الأسعار الفرعية اللازمة لإعداد عرض الأسعار).
7. لا يحق لأي موظف أو وكيل لوقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا التغيير أو التنازل عن أي جزء من هذه الوثائق، ما عدا مدير المشتريات واللوجستيات في وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا الذي يقوم بذلك كتابةً.
8. سيتم استبعاد أي مزود لعروض الأسعار يقوم بشكل مباشر أو غير مباشر بالالتماس من أي عضو أو وكيل في وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بشأن منح عقد توفير السلع والخدمات.
9. إن إدراج أي شروط تؤهل العروض أو أي تعديل غير مصرح به على أي من مستندات العرض قد يتسبب في رفض عروض الأسعار.

10. ÜİYV'nin çalışanları veya temsilcileri, ÜİYV tarafından istihdam edildikleri sürece herhangi bir ticari sözleşmeye ilişkin bir teklif veremez.

11. Tüm çıkar çatışmaları, tekliften önce veya teklifle birlikte beyan edilmelidir. Aksi takdirde, teklif reddedilebilir.

12. Telif verenin teklifi vermesinin hemen ardından, teklifte yer alan fiyat veya oranlardan herhangi bir hata olduğunu ÜİYV'ya bildirmesi halinde, ÜİYV teklif verene teklifini doğrulama veya çekme fırsatı tanıyacaktır. Ancak, teklif edilen tutar, teklif belgesinde açık bir şekilde yer alan doğru aritmetik hatalar dikkate alınarak ayarlanacaktır.

13. İmzalanması gereken tüm belgeler, aşağıdakiler tarafından imzalanmak zorundadır:

a) Bir şahıs tarafından verilmesi halinde, söz konusu şahıs tarafından.

b) Bir ortaklık tarafından verilmesi halinde, usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş iki ortak tarafından.

c) Bir şirket tarafından verilmesi halinde, bu hususta yetkili olan şirketin iki yönetim kurulu üyesi veya bir yönetim kurulu üyesi ve sekreteri tarafından.

14. Teklif belgesinin, 16 veya (b) paragraf uyarınca **13 Mayıs 2021 Perşembe** günü **Türkiye saati ile en geç 17.00'da** ÜİYV'ya gönderilmesi gerekmektedir.

15. Doldurulan teklif belgesi:

(a) tüm destekleyici belgelerle birlikte bir zarfa konulacak ve en geç 15. paragrafta ve teklif davet yazısında belirtilen tarih ve saate kadar

- **Türkiye Ofisi: Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO : 22, 34080 Fatih/İstanbul**

- **Bab Al Hawa Ofis: Sarmada Otoyolu - Bab Al Hawa, Al Mawadah Konut Projesi, Kat:2 İdlib/Suriye.**

Adresine gönderilmesi gerekmektedir.

16. E-posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak:

b. Tekliflerin ve tüm ilgili yazışmaların, telif verenin işbu teklif belgesini aldığına dair teyitte ÜİYV'a bildirilen e-posta adresi veya alan adından ve aşağıdaki e-posta adresinden yetkili alıcıya gönderilmesi gerekmektedir:

ihale@islamic-relief.com.tr

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Gıda ve gıda dışı ürünlerin temini ihalesi - Suriye, Ref No. 29- Nisan -3877-3901 [İhaleye Başvuran Firmanın Adı]

10. لا يجوز لأي موظف أو وكيل لوقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا تقديم اقتراح لأي عقد تجاري طالما أنهم يعملون في الإغاثة الإسلامية تركيا

11. يجب الإعلان عن جميع تضارب المصالح قبل تقديم العرض أو خلاله، وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى رفض العرض.

12. إذا قام مقدم العرض بإبلاغ وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا مباشرة بعد التقديم أن هناك خطأ في أي من الأسعار أو الأسعار الواردة في العرض المقدم فإن وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا سوف تتيح لمقدم العرض فرصة لتأكيد أو سحب العرض. وفي كل الأحوال سيتم تعديل مبلغ العرض لتصحيح الأخطاء الحسابية الواضحة في وثيقة العرض.

13. يجب التوقيع على جميع الوثائق التي تتطلب التوقيع: أ- عندما يقدمها المورد أو المندوب عنه.

ب- عند تقديمها من خلال شراكة، من قبل اثنين من الشركاء المعتمدين حسب الأصول.

ت- في حالة تقديمها من قبل شركة أو من قبل مديرين أو من قبل مدير وأمين الشركة، يكون هؤلاء الأشخاص مفوضين حسب الأصول لهذا الغرض.

14. يجب تسليم وثيقة العرض إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا في موعد أقصاه **يوم الخميس 13 أيار 2021 - 5:00 بعد الظهر** وفقا للفقرة 16 أو 17.

15. وثيقة العرض المكتملة:

أن تكون مختومة في مغلف مبينا عليها رقم واسم العطاء واسم مقدم العطاء وجنبا إلى جنب مع جميع الوثائق الداعمة، يتم تسليمها إلى " وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا

- مكتب تركيا : اسطنبول / الفاتح
- مكتب باب الهوى: أوتستراد سرمد- باب الهوى مشروع المودة السكني الطابق الثاني

في موعد لا يتجاوز تاريخ ووقت إخطار أعلاه في الفقرة 15، وفي الرسالة دعوة لتقديم عرض أسعار؛ أو

16. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني:

يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا

بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamic-relief.com.tr

أ- يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

E-posta metninde teklife ilişkin sair bilgi verilmemelidir. Eklerin toplamda 30 MB'tan büyük olması halinde, teklif verenin e-postayı uygun sayıda parçaya bölmesi gerekmektedir.

HİÇBİR E-POSTANIN BOYUTU, 30 MB'IN ÜZERİNDE OLMAYACAKTIR. SUNUCUMUZ 30 MB ÜZERİNDEKİ E-POSTALARI BLOKE EDECEKTİR. TEDARİKÇİLERİN TEKLİFLERİNİ İLETEBİLECEKLERİ E-POSTA SAYISI AÇISINDAN HİÇBİR SINIRLAMA YOKTUR.

(c) Tekliflerin, Microsoft Office'le uyumlu bir formatta olması gerekmektedir.

17. ÜİYV, en düşük veya sair teklifi kabul etmek zorunda değildir. ÜİYV, bu talimatlara uymayan teklifleri reddetme hakkına sahiptir.

18. ÜİYV, faturaların Türk Lirası (TL) cinsinden düzenlenmesini tercih eder. ÜİYV, herhangi bir koşul altında, para birimi dalgalanmaları nedeniyle tekliflerde değişiklik kabul etmeyecektir. Tüm tekliflerin, sabit maliyet esasına dayalı olduğu kabul edilecektir.

19. Hizmet sağlayıcı, yürürlükteki tüm kanunlara uymayı, rüşvet, dolandırıcılık, yolsuzluk, terörizm dahil, ancak bununla sınırlı olmamak üzere herhangi bir türde cezai bir faaliyete müdahil olunmamasını sağlamayı, etik iş uygulamalarını sürdürmeyi ve Yasaklı Eylemlerde bulunmamayı taahhüt eder. Yasaklı Eylemler, aşağıdaki şekilde tanımlanmıştır:

(i) Herhangi bir kişiye bu teklifle bağlantılı herhangi bir işlem veya faaliyetin gerçekleştirilmesi için açıkça teşvik veya ödül olarak sunulmayan bir finansal menfaat veya sair menfaat teklif edilmesi, söz verilmesi veya verilmesi; (ii) Yukarıda belirtilen niteliği taşıyan bir finansal menfaat veya sair menfaat talep edilmesi, bunları almanın kabul edilmesi veya bunların kabul edilmesi

ve/veya

Bu ihalenin gerçekleştirilmesinde yolsuzluğa ve benzer dolandırıcılık eylemlerine ilişkin suç oluşturan herhangi bir suçun işlenmesi.

TEKLİFLERİN DEĞERLENDİRİLMESİ

1. Teklif verenlerin teklifleri, işbu belgede detaylı bir şekilde belirtilen gerekli kalite standartlarına uygun olmalıdır.

مناقصة توريد مواد غذائية وغير غذائية – داخل سوريا ، رقم 29-نيسان- 3901-3877 [اسم مزود العرض]

يجب عدم تضمين أي معلومات أخرى ذات صلة بالعرض في نص الرسالة الإلكترونية.

إذا تجاوزت المرفقات 30 ميغابايت في المجموع، فإن على مزود العرض تقسيم البريد الإلكتروني إلى عدد مناسب من الرسائل.

لا ينبغي أن يتجاوز البريد الإلكتروني الواحد 30 ميغابايت، حيث سيتم حظر هذا من قبل الخادم لدينا. لا توجد حدود لعدد الرسائل الإلكترونية التي يمكن لمزود العرض تقديمها.

ب- يجب أن تكون العروض في شكل متوافق مع ميكروسوفت أوفيس.

17. وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا غير ملزمة بقبول العرض الأقل سعرا أو أي عروض أخرى تحتفظ وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا بالحق في رفض عروض الأسعار التي لا تتوافق مع هذه التعليمات.

18. يفضل وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا أن يتم تحرير فواتيرها بالليرة التركية أو الدولار الأمريكي للموردين من داخل سوريا. لن تقبل الإغاثة الإسلامية -تركيا تحت أي ظرف من الظروف حدوث تغييرات في عروض الأسعار بسبب تقلبات أسعار العملات - سيتم اعتبار جميع العروض على أساس التكلفة الثابتة.

19. يتعهد مقدم الخدمة بالامتثال لجميع القوانين السارية وضمان عدم تورطه في أي نوع من الأنشطة الإجرامية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر- الرشوة والاحتيال والفساد والإرهاب والمحافظة على الممارسات التجارية الأخلاقية وعدم الالتزام بأي أعمال محظورة تعرف على النحو التالي:

أ- تقديم، إعطاء أو منح أي شخص ميزة مالية أو ميزة أخرى.
ب- طلب، قبول أو استلام أي ميزة مالية أو غيرها.

لا ينص صراحة على أنها تحفيز أو مكافأة لأداء أي وظيفة أو نشاط يتعلق بهذه المناقصة؛
و / أو

ارتكاب أي إساءة تخلق جرائم تتعلق بالفساد وما يتصل بها من أعمال احتيالية في أداء هذه المناقصة.

تقييم العروض

1- يجب أن يستوفي مقترح مقدم العرض معايير الجودة المطلوبة كما هو مفصل في هذه الوثائق.

2- أي عرض مقدم بطرق غير رسمية من خلال أي طرف خارجي أو داخلي يؤدي إلى إلغاء العرض المقدم.

**Gıda ve gıda dışı ürünlerin temini ihalesi - Suriye,
Ref No. 29- Nisan -3877-3901**

Teklif Verenlere Yönelik Talimatlar

1. Teklif verenlerin, ihale şartnamelerinde belirtilen ilaç ve tıbbi malzemeler teklifi kapsamında uzmanlık sahibi olması gerekmektedir. Faaliyet alanını gösteren ilgili dokümanlar ve ticaret sicili belgesinin teklife eklenmesi gerekmektedir.
2. Teklif verenlerin, ilgili dokümanlar uyarınca talep edilen gerekli tüm bilgileri sağlamaları beklenmektedir.
3. Tedarik edilen ürünler vergi dahil edilmemeli ve Kuzey Suriye'deki Azaz, Halep ve çevre bölgeler gibi belirli yerlere ücretli resmi (Incoterm: DDP) olarak tam zamanında teslim edilmelidir.
4. UIYV, Islamic Relief Türkiye Birim Fiyat Listesinde belirtilen şartnamelere uymayan her türlü kalemi reddetme hakkına sahiptir.
5. Teklif edilen mallar / hizmetler, yasal olarak satın alınacak ve tedarik edilecektir ve menşeleri, ilgili resmi belgeler altında belgelendirilecek ve takip edilebilir olacaktır.
6. Bu ihalenin dili Arapça'dır. Teklif verenlerin tekliflerini Arapça olarak hazırlamaları gerekmektedir..
7. Teslimat ve tedarik süresi teklif veren tarafından belirlenir. Islamic Relief Türkiye'de/UIYV ' da en fazla 60 gündür.
8. Teslimat Programı: Teslimatın yukarıda belirtilen süre içinde ve tercih edilen zaman süresi içinde tamamlanması gerekmektedir.
9. Teslimat Yeri: Teslimat ve tamamlama, sözleşmede daha sonra açıklanacak olan plan ve koşullara uygun olmalıdır.

الموضوع: مناقصة توريد مواد غذائية وغير غذائية- داخل سوريا ،

رقم 29-نيسان- 3877-3901

تعليمات لمقدمي العروض

1. يجب أن يكون مقدم العرض مقدم العرض متخصصا في نطاق العطاء والمواد والتشييد كما هو مذكور في وثائق المناقصة. وينبغي إرفاق الوثائق ذات الصلة التي تكشف عن مجال النشاط التجاري وشهادة السجل التجاري في العرض.
2. ومن المتوقع أن يقدم مقدم العرض جميع المعلومات المطلوبة في هذه الوثائق.
3. يجب أن تستثنى الضرائب من السلع ويجب أن يتم تسليمها ك مدفوع-رسمي (Incoterm: DDP) إلى وجهات محددة داخل شمال سوريا مثل اعزاز، حلب والمناطق المحيطة بها. فقط في الوقت المناسب
4. وللإغاثة الإسلامية-تركيا الحق في رفض أي بند لا يتفق مع المواصفات المنصوص عليها في فاتورة الكميات.
5. يتم شراء وتوريد جميع البضائع المعروضة قانونيا وتوثيق المنشأ وتتبعه عند إصدار الوثائق الرسمية ذات الصلة.
6. لغة هذه المناقصة هي اللغة العربية. ويطلب من مقدمي عروض الأسعار صياغة مقترحاتهم أيضا باللغة العربية.
7. يتم تحديد فترة التسليم والتوريد من قبل مزود العرض. وتفضل الإغاثة الإسلامية هنا فترة أقصاها **60 يوما**.
8. **جدول التسليم:** يجب أن يتم التسليم وفقا لما ذكر أعلاه وضمن الفترة الزمنية المفضلة.
9. **تسليم الوجهة:** يجب أن يتم التسليم والانتهاء حسب الخطة والشروط التي ستوضح بالعقد لاحقا .

TEDARİKÇİ DAVRANIŞ KURALLARI	قواعد السلوك الخاصة بالموردين
1 UİYV'nin Tedarikçi Davranış Kuralları	1 مدونة قواعد السلوك لموردي وقف الإغاثة الإسلامية
2 UİYV, tüm tedarikçilerin aşağıdaki maddelere uymasını talep etmektedir:	2 يطلب وقف الإغاثة الإسلامية العالمية من جميع الموردين الالتزام بما يلي:
<ul style="list-style-type: none">- 2015 tarihli Modern Kölelik Yasası- ILO (Uluslararası Çalışma Örgütü) tarafından tanımlanan Uluslararası Çalışma Standartları- Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin aşağıda belirtilen 10 ilkesi:	<p>قانون العبودية الحديثة لعام 2015 معايير العمل الدولية كما حددتها منظمة العمل الدولية (ILO). المبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة على النحو المبين أدناه:</p>
İnsan Hakları	حقوق الإنسان
İlke 1: İşletmeler, uluslararası ilan edilmiş insan haklarını desteklemeli ve bu haklara saygı duymalıdır; ve	المبدأ 1: يجب على الشركات أن تدعم وتحترم حماية حقوق الإنسان المعترف بها دوليًا؛ و
İlke 2: İnsan hakları ihlallerine ortak olmadıklarından emin olmalıdır.	المبدأ 2: تأكد من أنهم ليسوا متواطئين في انتهاكات حقوق الإنسان.
İşgücü	اليد العاملة
İlke 3: İşletmeler, örgütlenme özgürlüğünü tanımalı ve toplu pazarlık hakkının etkin bir şekilde kullanılmasını desteklemelidir;	المبدأ 3: يجب أن تحافظ الشركات على حرية تكوين الجمعيات والاعتراف الفعال بالحقوق في المفاوضة الجماعية؛
İlke 4: Her türlü zorla ve zorunlu çalıştırmanın ortadan kaldırılması;	المبدأ 4: القضاء على جميع أشكال الإكراه والعمل الإجباري؛
İlke 5: Çocuk işçiliğinin etkili bir şekilde kaldırılması; ve	المبدأ 5: الإلغاء الفعلي لعمل الأطفال؛
İlke 6: İstihdam ve meslek açısından ayrımcılığın ortadan kaldırılması.	المبدأ 6: القضاء على التمييز العنصري في الاستخدام والمهنة.
Çevre	البيئة
İlke 7: İşletmeler, çevresel zorluklara karşı ihtiyati yaklaşımları desteklemelidir;	المبدأ 7: يجب أن تدعم الشركات نهجًا احترازيًا لمواجهة التحديات البيئية؛
İlke 8: İşletme, daha fazla çevresel sorumluluğu teşvik etmek için girişimlerde bulunur; ve	المبدأ 8: القيام بمبادرات لتعزيز المسؤولية البيئية بشكل أفضل؛ و
İlke 9: İşletme, çevre dostu teknolojilerin gelişmesini ve yaygınlaşmasını teşvik eder.	المبدأ 9: تشجيع تطوير ونشر التقنيات الصديقة للبيئة.
Yolsuzlukla Mücadele	مكافحة الفساد
İlke 10: İşletmeler, rüşvet ve haraç dahil her türlü yolsuzlukla mücadele etmelidir.	المبدأ 10: يجب أن تعمل الشركات على مكافحة الفساد بجميع أشكاله ، بما في ذلك الابتزاز والرشوة.